



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 10. októbra 2022  
(OR. en)

13356/22

LIMITE

CORLX 898  
CFSP/PESC 1301  
EPF AM 74  
CSDP/PSDC 618  
CSC 431  
EUMC 316  
COPS 438

## NÁVRH

---

Od: Stefano SANNINO, generálny tajomník, v zastúpení vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku

Dátum doručenia: 10. októbra 2022

Komu: Generálny tajomník Rady Európskej únie

---

Predmet: Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/338 o opatrení pomoci v rámci Európskeho mierového nástroja na účely dodávky vojenského vybavenia a platforiem určených na použitie smrtiacej sily ukrajinským ozbrojeným silám, ktorý Rade predložil vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument HR(2022) 231.

Príloha: HR(2022) 231

**HR(2022) 231**  
*Limited*

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ



Návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku určený Rade

zo 7. októbra 2022

**Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/338  
o opatrení pomoci v rámci Európskeho mierového nástroja na účely dodávky  
vojenského vybavenia a platforiem určených na použitie smrtiacej sily  
ukrajinským ozbrojeným silám**

**HR(2022) 231**  
*Limited*

# HR(2022) 231

## *Limited*

### EXPLANATORY MEMORANDUM

On 28 February 2022, the Council adopted Decision (CFSP) 2022/338 to establish an assistance measure under the European Peace Facility with the objective to contribute to strengthening the capabilities and resilience of the Ukrainian Armed Forces to defend the territorial integrity and sovereignty of Ukraine and protect the civilian population against the ongoing war of aggression by Russia. The reference amount of this assistance measure was EUR 450 million.

On 23 March 2022, the Council adopted Decision (CFSP) 2022/471 amending Council Decision 2022/338, which doubled the EU military assistance to EUR 900 million for the supply to the Ukrainian Armed Forces of military equipment and platforms designed to deliver lethal force. On 13 April, 23 May and, subsequently, on 21 July 2022, the Council adopted Decisions (CFSP) 2022/636, 2022/809 and 2022/1285 to increase the overall EU military assistance under this assistance measure to EUR 2 330 million.

The unprovoked war of aggression by Russia continues. The proposed amendment foresees additional support to the Ukrainian Armed Forces of an amount of EUR 490 million.

In addition, the scope of this assistance measure is expanded to cover the provision of maintenance and repair of military equipment, and platforms designed to deliver lethal force to the Ukrainian Armed Forces. As the high-intensity war of aggression continues, the Ukrainian Armed Forces need to devote considerable resources to ensuring that as far as possible military equipment remains available for operational purposes. The amended assistance measure would allow for maintenance and repair services, provided by EU Member States, to be eligible for EPF reimbursement, thus offering an extra incentive for Member States to further address Ukrainian needs. Maintenance includes all actions taken to retain military equipment or material in/or to restore it to a specified condition. This includes inspection, testing, servicing and classification as to serviceability, repair, rebuilding and reclamation. Maintenance embraces all supply and repair action taken to keep a force in condition to accomplish its mission<sup>1</sup>.

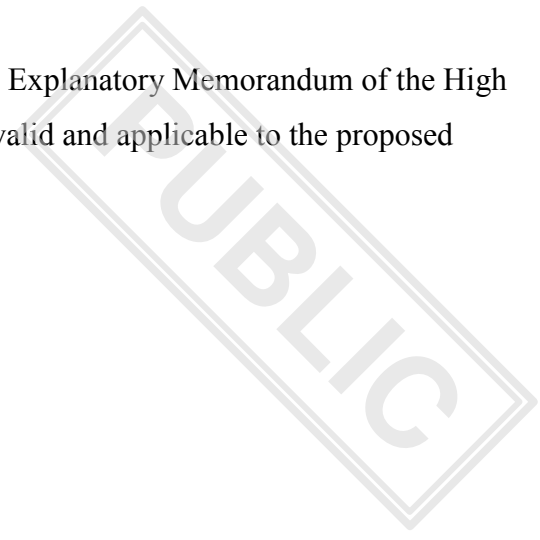
The military equipment to be provided and its maintenance and repair under the proposed amendment of the assistance measure must be in line with the priorities communicated by Ukraine via the Clearing House Cell (established in EUMS). The implementing actors remain unchanged.

---

<sup>1</sup> EU Concept for Logistic Support for EU-led Military Operations and Missions (ST 12628 2018 INIT, EEAS (2018) 626 REV3, p. 24).

**HR(2022) 231**  
*Limited*

The High Representative's assessment as outlined in the Explanatory Memorandum of the High Representative's initial proposal (ST 6656/22) remains valid and applicable to the proposed amendment.



# HR(2022) 231

## *Limited*

Návrh

### ROZHODNUTIE RADY

z [dd. mm. 2022],

**ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2022/338 o opatrení pomoci v rámci Európskeho mierového nástroja na účely dodávky vojenského vybavenia a platforiem určených na použitie smrtiacej sily ukrajinským ozbrojeným silám**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 41 ods. 2, so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, keďže:

- (1) Rada 28. februára 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/338, ktorým sa zriadilo opatrenie pomoci s referenčnou sumou 450 000 000 EUR, ktorá je určená na pokrytie dodávky vojenského vybavenia a platforiem určených na použitie smrtiacej sily ukrajinským ozbrojeným silám.
- (2) Rada 23. marca 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/471, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2022/338, ktorým sa referenčná suma zvýšila na 900 000 000 EUR.
- (3) Rada 13. apríla 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/636, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2022/338, ktorým sa referenčná suma zvýšila na 1 350 000 000 EUR.
- (4) Rada 23. mája 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/809, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2022/338, ktorým sa referenčná suma zvýšila na 1 840 000 000 EUR.
- (5) Rada 21. júla 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/1285, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2022/338, ktorým sa referenčná suma zvýšila na 2 330 000 000 EUR.
- (6) Vzhľadom na prebiehajúcu ozbrojenú agresiu Ruskej federácie voči Ukrajine by sa referenčná suma mala zvýšiť o ďalších 490 000 000 EUR.
- (7) Rozhodnutie (SZBP) 2022/338 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

# HR(2022) 231

## *Limited*

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Rozhodnutie (SZBP) 2022/338 sa mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Na účely dosiahnutia cieľa stanoveného v odseku 2 sa opatrením pomoci bude financovať poskytnutie vojenského vybavenia a platforiem určených na použitie smrtiacej sily ukrajinským ozbrojeným silám, ako aj poskytovanie údržby a opravy vojenského vybavenia a platforiem darovaných v rámci EPF určených na použitie smrtiacej sily vojenským personálom vo vojenských priestoroch alebo v rámci zmiešaných foriem civilno-vojenskej spolupráce alebo v továrňach, v zmysle požiadaviek Ukrajiny.“;

2. V článku 2 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s opatrením pomoci je 2 820 000 000 EUR.“

3. V článku 2 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. V súlade s článkom 29 ods. 5 rozhodnutia (SZBP) 2021/509 môže správca opatrení pomoci zaslať po prijatí tohto rozhodnutia výzvu na zaplatenie príspevkov až do výšky 2 820 000 000 EUR. Finančné prostriedky, ktorých sa výzva správcu opatrení pomoci týka, sa použijú len na úhradu výdavkov v rámci limitov schválených výborom zriadeným rozhodnutím (SZBP) 2021/509 v opravnom rozpočte na rok 2022 a v rozpočtoch na nasledujúce roky zodpovedajúcich opatreniu pomoci.“

4. V článku 2 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Výdavky súvisiace s vykonávaním opatrenia pomoci sú oprávnené od 1. januára 2022 do dátumu, ktorý určí Rada. Maximálne oprávnené výdavky vzniknuté pred

# HR(2022) 231

## *Limited*

11. marcom 2022 sú vo výške 450 000 000 EUR. Suma 980 000 000 EUR je oprávnená od 21. júla 2022. Výdavky súvisiace s údržbou a opravou sú oprávnené od [...<sup>2</sup>]<sup>“</sup>.

### *Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu*

*predseda/predsedička*

---

<sup>2</sup> Vložte dátum prijatia tohto rozhodnutia.